



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 December 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 144 повестки дня

## **Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Доклад Пятого комитета**

*Докладчик:* г-жа Юлиана Живкова Георгиева (Болгария)

### **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 19-м и 22-м заседаниях 10 и 23 декабря 2009 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/64/SR.19 и 22).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/476);
  - б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/64/512);



с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/555);

d) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/64/570);

е) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/64/7/Add.19).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/64/L.14**

4. На своем 22-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/64/L.14), и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Новой Зеландии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/64/L.14 без голосования (см. пункт 6).

### III. Рекомендация Пятого комитета

б. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

*Генеральная Ассамблея,*

#### **I**

#### **Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов**

*рассмотрев* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 62/230 от 22 декабря 2007 года и 63/255 от 24 декабря 2008 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.B доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 376 232 900 долл. США брутто (342 067 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2008–2009 годов для финансирования Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 63/255, на сумму в размере 12 655 400 долл. США брутто (3 623 900 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 388 888 300 долл. США брутто (345 690 900 долл. США нетто);

<sup>1</sup> A/64/512.

<sup>2</sup> A/64/555.

## **II Бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов**

*рассматривает* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии в двухгодичном периоде 2010–2011 годов<sup>3</sup> и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>4</sup>,

*рассматривает также* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>3</sup> и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>4</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *приветствует* работу Международного трибунала по бывшей Югославии в целях обеспечения оперативного завершения выполнения его мандата и, в связи с нынешним бюджетом, соразмерное сокращение объема финансирования Трибунала;

4. *подчеркивает* важность обеспечения транспарентности в представлении информации о кадровых изменениях;

5. *обращает особое внимание* на то, что перераспределение должностей не следует использовать для перевода должностей в подразделения с иными функциями;

6. *принимает к сведению* положения подпунктов (a)-(d) пункта 49 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет не согласиться с перераспределением и реклассификацией должностей сотрудников, предусматриваемыми в пунктах 72–74 доклада Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов;

7. *постановляет* создать следующие должности:

- a) одну должность С-5 начальника канцелярии Секретаря;
- b) одну должность С-4 сотрудника по правовым вопросам в канцелярии Секретаря;
- c) одну должность С-3 сотрудника по правовым вопросам в канцелярии Секретаря;
- d) одну должность С-4 начальника Секции прессы и информации;
- e) одну должность С-3 сотрудника Секретариата по связи в Загребе;

<sup>3</sup> A/64/476.

<sup>4</sup> A/64/570.

8. *обращает особое внимание* на то, что должны быть предусмотрены должности временного персонала общего назначения для замены штатных должностей на период сохранения потребностей в соответствующих функциях;

9. *просит* унифицировать в будущем предлагаемые бюджеты Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Международного трибунала по бывшей Югославии в целях содействия улучшению результатов сопоставительного анализа, особенно в том, что касается стратегий завершения их работы;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов общую сумму в размере 290 285 500 долл. США брутто (268 265 300 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

11. *постановляет также*, что при финансировании ассигнований по линии специального счета на двухгодичный период 2010–2011 годов должны быть учтены сметные поступления на этот двухгодичный период в размере 277 500 долл. США, подлежащие зачислению в счет общей суммы ассигнований;

12. *постановляет далее*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2010 год сумма, составляющая 157 659 400 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 145 004 000 долл. США, составляющей половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2010–2011 годов, после учета суммы в размере 138 750 долл. США, составляющей половину сметных поступлений на этот двухгодичный период в размере 277 500 долл. США;

б) суммы в размере 12 655 400 долл. США, составляющей увеличение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, утвержденное Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела I выше;

13. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 78 829 700 долл. США брутто (68 808 900 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010 год;

14. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 78 829 700 долл. США брутто (68 808 900 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2010 год;

15. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 12 и 13 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообло-

жения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 20 041 600 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2010 год.

## Приложение

### Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в двухгодичном периоде 2010–2011 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов	294 311 100	272 744 600
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	16 783 000	16 239 800
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(20 171 000)	(20 171 000)
Рекомендации Пятого комитета	(637 600)	(548 100)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов	290 285 500	268 265 300
Минус:		
Сметные поступления на двухгодичный период 2010–2011 годов	(277 500)	(277 500)
<b>Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2010 год</b>	<b>157 659 400</b>	<b>137 617 800</b>
Складываемая из:		
а) потребностей, составляющих половину суммы сметных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, после учета суммы в размере 138 750 долл. США, составляющей половину сметных поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 277 500 долл. США	145 004 000	133 993 900
б) потребностей, возникающих с учетом окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов	12 655 400	3 623 900
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010 год	78 829 700	68 808 900
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2010 год	78 829 700	68 808 900